

# The Hague Declaration

The Hague, The Netherlands | March 24, 2014

1. We, the leaders of Canada, France, Germany, Italy, Japan, the United Kingdom, the United States, the President of the European Council and the President of the European Commission met in The Hague to reaffirm our support for Ukraine's sovereignty, territorial integrity and independence.

2. International law prohibits the acquisition of part or all of another state's territory through coercion or force. To do so violates the principles upon which the international system is built. We condemn the illegal referendum held in Crimea in violation of Ukraine's constitution. We also strongly condemn Russia's illegal attempt to annex Crimea in contravention of international law and specific international obligations. We do not recognize either.

3. Today, we reaffirm that Russia's actions will have significant consequences. This clear violation of international law is a serious challenge to the rule of law around the world and should be a concern for all nations. In response to Russia's violation of Ukraine's sovereignty and territorial integrity, and to demonstrate our determination to respond to these illegal actions, individually and collectively we have imposed a variety of sanctions against Russia and those individuals and entities responsible. We remain ready to intensify actions including coordinated sectoral sanctions that will have an increasingly significant impact on the Russian economy, if Russia continues to escalate this situation.

4. We remind Russia of its international obligations, and its responsibilities including those for the world economy. Russia has a clear choice to make. Diplomatic avenues to de-escalate the situation remain open, and we encourage the Russian Government to take them. Russia must respect Ukraine's territorial integrity and sovereignty, begin discussions with the Government of Ukraine, and avail itself of offers of international mediation and monitoring to address any legitimate concerns.

5. The Russian Federation's support for the Organization for Security and Co-operation in Europe's Special Monitoring Mission to Ukraine is a step in the right direction. We look forward to the mission's early deployment, in order to facilitate the dialogue on the ground, reduce tensions and promote normalization of the situation, and we call on all parties to ensure that Special Monitoring Mission members have safe and secure access throughout Ukraine to fulfill their mandate.

6. This Group came together because of shared beliefs and shared responsibilities. Russia's actions in recent weeks are not consistent with them. Under these circumstances, we will not participate in the planned Sochi Summit. We will suspend our participation in the G-8 until Russia changes course and the environment comes back to where the G-8 is able to have a meaningful discussion and will meet again in G-7 format at the same time as planned, in June 2014, in Brussels, to discuss the broad agenda we have together. We have also advised our Foreign Ministers not to attend

the April meeting in Moscow. In addition, we have decided that G-7 Energy Ministers will meet to discuss ways to strengthen our collective energy security.

7. At the same time, we stand firm in our support for the people of Ukraine who seek to restore unity, democracy, political stability, and economic prosperity to their country. We commend the Ukrainian government's ambitious reform agenda and will support its implementation as Ukraine seeks to start a new chapter in its history, grounded on a broad-based constitutional reform, free and fair presidential elections in May, promotion of human rights and respect of national minorities.

8. The International Monetary Fund has a central role leading the international effort to support Ukrainian reform, lessening Ukraine's economic vulnerabilities, and better integrating the country as a market economy in the multilateral system. We strongly support the IMF's work with the Ukrainian authorities and urge them to reach a rapid conclusion. IMF support will be critical in unlocking additional assistance from the World Bank, other international financial institutions, the EU, and bilateral sources. We remain united in our commitment to provide strong financial backing to Ukraine, to coordinate our technical assistance, and to provide assistance in other areas, including measures to enhance trade and strengthen energy security.

## A hágai nyilatkozat

2014. március 24.

1. Mi, Kanada, Franciaország, Németország, Olaszország, Japán, az Egyesült Királyság és az Egyesült Államok vezetői, valamint az Európai Tanács és az Európai Bizottság elnökei találkoztunk Hágában, hogy ismételten kifejezésre juttassuk Ukrajna szuverenitása, területi integritása és függetlensége iránti támogatásunkat.

2. A nemzetközi jog tiltja egy másik ország területének vagy egy területi részének erőszak vagy kényszer útján való megszerzését. Aki így tesz, megsérti azokat az elveket, amelyekre a nemzetközi rendszer épül. Elítéljük az ukrán alkotmányt sértő módon lefolytatott jogellenes krími népszavazást. Határozottan elítéljük azt is, hogy Oroszország a nemzetközi joggal és a specifikus nemzetközi kötelezettségekkel ellentétben, illegális módon megpróbálja bekebelezni a Krím-félszigetet. Egyiket sem ismerjük el.

3. Ma ismételten határozottan kijelentjük, hogy Oroszország tettei jelentős következményekkel járnak. A nemzetközi jog ilyen egyértelmű megsértése világszerte komoly támadás a jogállamiság ellen, amit minden országnak aggodalommal kell fogadnia. Válaszul arra, hogy Oroszország megsértette Ukrajna szuverenitása és területi integritását, valamint bizonyítva, hogy e jogellenes cselekmények miatt határozott válaszlépéseket szándékozunk tenni, külön-külön és együttesen különféle szankciókat szabunk ki Oroszország, valamint felelős személyek és intézmények ellen. Ha Oroszország tovább súlyosbítja a helyzetet, készen állunk fokozottabb intézkedések, így koordinált ágazati szankciók bevezetésére is, amelyek még fokozottabban sújtják az orosz gazdaságot.

4. Emlékeztetjük Oroszországot nemzetközi kötelezettségeire és–többek között–a világ gazdasága iránti felelősségére. Oroszországnak egyértelműen választania kell! A feszültség csillapítására szolgáló diplomáciai csatornák változatlanul nyitva állnak, s arra buzdítjuk Oroszországot, hogy használja őket. Oroszországnak tiszteletben kell tartania Ukrajna területi integritását és szuverenitását, megbeszéléseket kell kezdeni az ukrán kormánnyal, és esetleges jogos aggodalmai rendezéséhez élnie kell a felajánlott nemzetközi közvetítéssel és megfigyeléssel.

5. Helyes lépés, hogy az Orosz Föderáció hozzájárult az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet különleges megfigyelő missziójához Ukrajnában. Bízunk benne, hogy a helyszíni megbeszélések támogatása, a feszültség csökkentése és a helyzet normalizálódása érdekében idejekorán kitelepíthetjük a megfigyelőket, s feladatuk elvégzése érdekében minden felet felszólítunk arra, hogy a speciális megfigyelő misszió tagjainak Ukrajna-szerte biztosítsák a biztonságos hozzáférést.

6. E csoportot a közös meggyőződés és a közös felelősség hozta össze. Oroszország tettei az utóbbi hetekben nem álltak ezekkel összhangban. Ilyen körülmények között nem veszünk részt a tervezett szocsi csúcstalálkozón. Amíg Oroszország nem változtat a magatartásán, és nem állnak helyre a G-8 csoport érdemi megbeszéléseire alkalmas körülmények, felfüggesztjük a G-8 csoportban való részvételünket, s a G-7 keretében

2014 júniusában, pontosan a terv szerinti időben, Brüsszelben fogunk találkozni, hogy megvitassuk a terjedelmes napirendünkön szereplő kérdéseket.

Külgyminisztereinknek is azt tanácsoltuk, hogy ne vegyenek részt áprilisban a moszkvai találkozón. Továbbá azt is elhatároztuk, hogy a G-7 országok energiaügyi miniszterei összeülnek, s megbeszélik, hogy miként lehet fokozni kollektív energiabiztonságunkat.

7. Egyúttal szilárd támogatásunkról biztosítjuk az ukránokat, akik igyekeznek helyreállítani hazájukban az egységet, a demokráciát, a politikai stabilitást és a gazdasági jólétet. Helyeseljük az ukrán kormány ambiciózus reform-programját és támogatni fogjuk a megvalósítását, mivel Ukrajna átfogó alkotmányos reformon, a tiszta és szabad májusi elnökválasztáson, az emberi jogok előmozdításán és a nemzeti kisebbségek tiszteletén alapuló új fejezet próbál nyitni saját történelmében.

8. A Nemzetközi Valutaalap központi szerepet játszik a nemzetközi törekvések irányításában, amelyek az ukrán reformok támogatására, valamint Ukrajna gazdasági sebezhetőségének csökkentésére irányulnak, továbbá az országot, mint piacgazdaságot, jobban be akarják integrálni a multilaterális rendszerbe. Határozottan támogatjuk az IMF együttműködését az ukrán hatóságokkal, és azt szorgalmazzuk, hogy jussanak gyors döntésre. Az IMF támogatása alapvetően fontos ahhoz, hogy a Világbank, további pénzügyi intézmények, az EU és a kétoldalú források további támogatásokat szabadítsanak fel. Továbbra is egységes elkötelezettséggel vállaljuk, hogy erős pénzügyi háttérrel biztosítunk Ukrajnának, koordináljuk technikai segítségnyújtásunkat, s más területeken is segítünk, beleértve a kereskedelem serkentésére és az energiabiztonság megerősítésére irányuló intézkedéseket is.